

VGB KELI 2008

Konferenz Elektrotechnik, Leittechnik, Informationsverarbeitung im Kraftwerk mit begleitender Fachausstellung

- Fachvorträge der Betreiber
- Produkt- und Leistungspräsentation der Hersteller
- Berufliche Perspektiven in der Energietechnik,
Kontaktbörse für Studenten

Conference Electrical Engineering, C&I and IT in Power Plants

with accompanying technical exhibition

- Producers' Presentations
- Manufacturers' Product and Performance Presentations
- Students' Job Perspectives in Power Engineering

6.-8. Mai 2008 / May 6th to 8th, 2008

CCH-Congress Center Hamburg



VGB

POWERTECH

www.vgb.org

Elektrotechnik, Leittechnik, Informationsverarbeitung im Kraftwerk

Die Stromerzeugung stellt sich neuen Herausforderungen. Der Ersatz älterer Anlagen, die in den 60er und 70er Jahren in Betrieb genommen wurden, ist angefallen. Es wird erwartet, dass Kraftwerke heute durchgängig hocheffizient, umweltfreundlich und sicher betrieben werden können. Ein Schlüssel zum erfolgreichen Betrieb dieser großtechnischen Anlagen ist die optimale und sichere Steuerung und Überwachung durch die **Elektro-, Leit- und Informationstechnik**.

Auf der Fachkonferenz KELI 2008 werden die Vorträge der Betreiber ergänzt durch Ausstellungen und umfangreiche Beiträge der Hersteller. Dieses neue Konzept, welches neben Anwendervorträgen einen messeähnlichen Auftritt bietet, wurde erstmalig bei der KELI 2006 in Neuss von fast 300 Besuchern aus dem In- und Ausland positiv aufgenommen.

Die Kernthemen dieser Konferenz sind:

- Innovationen bei den Neubauvorhaben
- Hochverfügbarer Betrieb mit alten Anlagen und neuen Anforderungen
- Aktuelle Erfahrungen der Projektabwicklung und -umsetzung
- Qualitätssicherung (durch VGB-Standards, IT-Security, Erhöhung der Qualifikation bzw. Qualität bei Produkten und Mitarbeitern) auf Hersteller- und Betreiberseite
- Umsetzung neuer regulatorischer Forderungen (Betriebs-sicherheitsverordnung, Sicherheitsleittechnik)
- Neue Generation von Leittechnik-Personal bei Herstellern und Betreibern
- Know-how- und Kapazitätsverlust
- Studentenforum zu Zukunftschancen in der Energiewirtschaft

Wir freuen uns, dass wir auch wieder auf die Unterstützung von VDE-ETG und VDI setzen dürfen. Auch ist die Gewinnung von Ingenieurnachwuchs für die Branche ein Thema. Dazu werden Anreise, Unterkunft, Verpflegung und Tagungsunterlagen für Studenten großzügig unterstützt.

Der Programmausschuss und die VGB-Geschäftsstelle laden Sie herzlich nach Hamburg ein.

Essen, Februar 2008

Electrical Engineering, Instrumentation and Control, Information Technology in Power Plants

The power generating industry is facing new challenges. Efforts have started to replace obsolete plants that were commissioned in the sixties and seventies of the past century. It is expected that power plants today can be operated continuously, highly efficient, environmentally friendly and safely. Reliable control and monitoring by means of **electrical, instrumentation & control and information systems** are keys to successful operation of these large-scale plants.

At the KELI 2008 Conference lectures and presentations by power plant operators will be complemented with exhibition stands and comprehensive presentations of manufacturers and system providers. The innovative conference concept offers a trade-show-like atmosphere to complement the users' presentations. This concept met with positive response from almost 300 participants from Germany and abroad when it was first implemented at the KELI 2006 conference in Neuss.

Key topics of this conference are:

- Innovations in new plant construction projects
- High-availability operation with old plants and new requirements
- Current experiences from project handling and implementation
- Quality assurance (based on VGB standards, IT security, enhancement of product quality and staff qualification) on the part of manufacturers and operators
- Fulfilment of new regulatory requirements (Plant Safety Ordinance, safety-related instrumentation and control system)
- New generation of I&C personnel at manufacturers and operators
- Know-how and loss of capacity
- Students' forum on future opportunities and prospects in the energy industry

We are pleased to count again on the support of **VDE-ETG and VDI**. Attracting the interest of **future engineers** to work in the industry will also be an issue; in this context, generous support will be provided for travel, accommodation, catering and conference documents for students.

The steering committee and the VGB office invite you to Hamburg.

Essen, February 2008

Tagungsprogramm / Programme

(Änderungen vorbehalten / Subject to revision)

Konferenzsprache: Deutsch. Eine Simultanübersetzung ins Englische ist vorgesehen. / Conference language: German. Simultaneous translation in English is provided.

Saal /

Hall: G2

10.00 h

12.00 h

12.10 h

A1

12.55 h

A2

13.30 h

A3

14.00 h

15.30 h

16.00 h

L1

16.30 h

L2

17.00 h

Dienstag, 06. Mai 2008

Anmeldung / Registration

Eröffnung der Konferenz / Opening

*Dr.-Ing. Karl A. Theis, Geschäftsführer,
VGB PowerTech e.V., Essen*

Wirtschaftliche und umweltschonende Stromerzeugung bei Vattenfall Europe unter gegebenen politischen und regulativen Rahmenbedingungen

Economic and environmentally compatible power generation at Vattenfall Europe under current political and regulatory frame conditions

Klaus Pitschke, Mitglied des gemeinsamen Vorstandes von Vattenfall Europe Berlin AG & Co. KG und Vattenfall Europe Hamburg AG, Ressorts Vertrieb und Wärme, Mitglied des VGB-Vorstandes

Kraftwerksbetrieb bei Einspeisung von Windparks

Wind energy feeding and power plant operation
Prof. Dr.-Ing. Harald Weber, Universität Rostock, Rostock

Einführung in die Konferenz

Introduction in the conference

*Dipl.-Ing. Hans-Dieter Nehrhoff, E.ON Kraftwerke GmbH, Gemeinschaftskraftwerk Kiel, Kiel
Vorsitzender des VGB-Fachausschusses Elektro-, Leit- und Informationstechnik
Chairman of the Technical Committee Electrical Engineering, C&I and IT*

Fachbeiträge Hersteller - Informationen:

www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html

Presentations of the exhibitors - Information:

www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html

Studentenforum - Informationen:

www.vgb.org/keli08_studentenforum.html

Besuch der Fachausstellung - Kaffeepause

Visit of the technical exhibition - coffee break

Sektion L - Innovationen im Zusammenspiel mit der LT - zukünftiger Kraftwerksstandard?

Section L - Innovations connecting the C&I - future standard for power plants?

Diskussionsleitung / Chairman

Dipl.-Ing. Joachim von Graeve, RWE Power AG, Essen

Optimierung der Leittechnik von modernen Kohlekraftwerken durch Simulation

Optimization of control technology in modern coal-fired power plants by numerical simulation

Dipl.-Ing. Wolfgang Zehntner, Technische Universität München, München

IEC 61850: Integration der Schaltanlagenautomatisierung in die Kraftwerksleittechnik

IEC 61850: Integration of substation automation into the power plant control system

Dipl.-Ing. (FH) Jörg Orth, ABB AG Mannheim, Mannheim

Podiumsdiskussion IEC 61850

Panel discussion IEC 61850

18.15 h
A4**Abendveranstaltungen / Evening Events****Energiespeicher für die Speisung des elektrischen Verbundnetzes aus natürlichen Quellen**

Energy storage for feeding the electrical grid from renewable sources

Prof. Dr.-Ing. W. Leonhard, Technische Universität Braunschweig, Braunschweig

19.00 h

‘Geselliges Beisammensein’ in der Fachausstellung mit freundlicher Unterstützung der Firma Siemens AG/ Get Together in the exhibition with kindly support of Siemens AG

Mittwoch, 07. Mai 2008Saal /
Hall: G2**Sektion L - Anforderungen an die Leittechnik**
Section L - Demands on C&I**Diskussionsleitung / Chairman***Dipl.-Ing. Christian Stürmer, E.ON Engineering GmbH, Gelsenkirchen*09.00 h
L3**Herausforderungen an die Kraftwerksleittechnik durch steigende dynamische Anforderungen an die Verfahrenstechnik**

Challenges to Power Plant Control Systems through increasing Dynamical Demands on the Process Engineering

*Dr.-Ing. Marcus Kurth, Evonik Energy Services GmbH, Essen*09.30 h
L4**Feuerungsleistungsoptimierung im E.ON Kraftwerk Scholven zur Senkung des Unverbrannten in der Asche mittels Non linear Model Predictive Control (NMPC) in Kombination mit optischer Flammenanalyse**

Combustion optimization at E.ON Power Plant Scholven to lower the Unburned Carbon in Ash with Non Linear Model Predictive Control in combination with optical Flame Analysis

*Dipl.-Ing. Armin Wolke, E.ON Kraftwerke GmbH, Kraftwerk Scholven, Gelsenkirchen*10.00 h
L5**Umsetzung regulativer Forderungen BetrSichV, Einstufung und praktische Realisierung eines SIL-Levels bei Alt- und Neuanlagen Projekten**

Implementation of regulatory BetrSichV requirements (German Ordinance on Industrial Safety and Health), classification and practical execution of an SIL for old and new plant projects

*Dipl.-Ing. Achim Vinken, RWE Power AG, Essen*Saal /
Hall: B**Sektion I - IT-Sicherheit und Prozesskontrolle**
Section I - IT-Security and power process control**Diskussionsleitung / Chairman***Dipl.-Betriebswirt Marcus Schönwälder, Vattenfall Europe Berlin AG & Co. KG, Heizkraftwerke Berlin West, Berlin*09.00 h
I1**Ein Anwendungsbericht zur IT-Sicherheit in Leit-systemen und leittechniknahen Netzwerken**

A field report on IT-security in control systems and related networks (e.g. SCADA)

*Philippe A. R. Schaeffer, TÜV Secure iT GmbH, Köln*09.30 h
I2**(Keine) Sicherheit in der Automatisierung!?**
(No) Security in Automation Systems!?*Dr. Stefan Lüders, CERN IT Controls Group, Genf, Schweiz*

10.00 h
I3

Datamining und statistische Prozesskontrolle zur zustandsorientierten Instandhaltung

Data Mining and statistical process control for condition based maintenance

Dr. rer. nat. Peter Deeskow, Evonik Energy Services, Essen

10.30 h

Besuch der Fachausstellung - Kaffeepause
Visit of the technical exhibition - coffee break

11.00 h

Fachbeiträge der Hersteller - Informationen:
www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html

Presentations of the exhibitors - Information:
www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html

Studentenforum - Informationen:
www.vgb.org/keli08_studentenforum.html

12.30 h

Mittagspause - Besuch der Fachausstellung
Lunch - Visit of the technical exhibition

Saal /
Hall: G2

Sektion L - Beherrscht der Mensch die Technik oder umgekehrt?

Section L - Is the technology controlled by the humans or is that contrary?

Diskussionsleitung / Chairman
Dipl.-Ing. Peter Grebe, AWG Abfallwirtschaftsgesellschaft mbH Wuppertal, Wuppertal

13.30 h
L6

Stressoren an modernen Arbeitsplätzen - Untersuchungen zu „Technikstress“ in Kraftwerken

Stressors at modern workplaces - technical-stress-investigations in power plants

Doz. Dr. paed. Annette Hoppe, BTU Cottbus, Cottbus

14.00 h
L7

Innovatives Bedien- und Beobachtungskonzept für Kraftwerke - Erfahrungen und Ausblicke

Innovative Control and Monitoring Concept for Power Stations - Experience and Outlook -

Dipl.-Ing. Harry Königstein, Evonik New Energies GmbH, Saarbrücken

14.30 h
L8

Alarmierende Alarme!

Alarming Alarms!

Ing. Jos. Menting B Eng., Laborelec, Linkebeek, Belgien

Saal /
Hall: B

Sektion E - Innovationen in der Elektrotechnik

Section E - Innovations in electrical engineering

Diskussionsleitung / Chairman

Dipl.-Ing. Markus Bagert, E.ON Engineering GmbH, Gelsenkirchen

13.30 h
E1

Innovative Eigenbedarfskonzepte für Kraftwerke

Innovative auxiliary power supply concepts for power plants
Dipl.-Ing. Uwe Schulz, Vattenfall Europe Hamburg AG, Hamburg

14.00 h
E2

Neue Konzepte im Elektrischen Eigenbedarf - Auswahl und Einsatz von Strombegrenzern

New concepts for station service switchgears - Selection and application of fault current limiters

Dr.-Ing. Thomas Krüger, Vattenfall Europe Generation AG & Co. KG, Cottbus

14.30 h
E3

Technische Grundlagen und Auslegung von Leistungstransformatoren moderner Bauart

Basics and design criteria for modern power transformers

Dipl.-Ing. Matthias Lindner, Siemens AG, Dresden

15.00 h

Besuch der Fachausstellung - Kaffeepause
Visit of the technical exhibition - coffee break

15.30 h

Fachbeiträge der Hersteller - Informationen:
www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html
Presentations of the exhibitors - Information:
www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html
Studentenforum - Informationen:
www.vgb.org/keli08_studentenforum.html

18.30 h

Abendveranstaltung / Evening Event

Abendveranstaltung - Hafenrundfahrt mit freundlicher Unterstützung der Firma ABB AG / Evening event - harbour tour with kindly support of ABB AG
 (Detaillierte Angaben zu der Abendveranstaltung entnehmen Sie bitte den organisatorischen Hinweisen / Please find detailed information of the evening event in the practical information)

Donnerstag, 08. Mai 2008

Saal /
Hall: G2

Sektion E - Management elektrischer Betriebsmittel

Section E - Management of electrical equipment

Diskussionsleitung / Chairman

Dipl.-Ing. Uwe Schulz, Vattenfall Europe Hamburg AG, Hamburg

09.00 h
E4

Erfahrungen bei der Umsetzung aktueller Anforderungen und Erfüllung der gültigen Richtlinien zur Verbesserung der H2-Sicherheit an Turbogeneratoren

Experience gained in implementing current requirements and adhering to valid guidelines aimed to improving H2 safety in turbogenerators
Dipl.-Ing. Andreas Hinterthan, RWE Power AG, KW Region West, Dormagen

09.30 h
E5

Eigenbedarfsreduzierung durch Umbau der Leistungsantriebe auf Frequenzregelung

Reducing in-house requirements by converting actuators to frequency control
Dipl.-Ing. Michael Lüpke, Gemeinschaftskraftwerk Hannover, Hannover

10.00 h
E6

Erfahrungen bei der Qualitätssicherung von elektrischen Komponenten

Experience with the quality assurance of electrical equipment
Dr.-Ing. Jens Paetzold, E.ON Engineering GmbH, Gelsenkirchen

Saal /
Hall: B

Sektion I - Konzepte für und praktische Unterstützung durch IT-Lösungen

Section I - Concepts for practical support by IT-solutions

Diskussionsleitung / Chairman

Dipl.-Inf. Holger Bulasch, Evonik Steag GmbH, Essen

09.00 h
I4

RFID Technologie zur erweiterten Produktivität im Kraftwerk

RFID Technology for enhanced power generation
Ing. Reinald Kutschera, EDF R&D, Cedex, Frankreich, Carlo Doni, EnBW Kraftwerke AG, Stuttgart

09.30 h
I5

VGB-Anforderungen an Technische Anlagendaten bei Kraftwerks-Neubauten

VGB-requirements regarding technical data for new power plants
Dipl.-Ing. Dipl.-Wirtsch.-Ing. Jörg Richnow, RWE Power AG, Essen

10.00 h
I6

Die Umsetzung von Anforderungen der BetrSichV mit SAP-PM im Kraftwerksbereich der DREWAG – Erfahrungsbericht –

Implementation of the industrial safety regulation in the power plant department of DREWAG using SAP-PM – experience report –
Dipl.-Ing. (FH) Jens Mittmann, DREWAG Stadtwerke Dresden GmbH, Dresden

10.30 h

Besuch der Fachausstellung - Kaffeepause
Visit of the technical exhibition - coffee break

11.00 h

Fachbeiträge der Hersteller - Informationen:
www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html
Presentations of the exhibitors - Information:
www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html

12.30 h

Mittagspause - Besuch der Fachausstellung
Lunch - Visit of the technical exhibition

Saal /
Hall: G2

Qualitätssicherung bei Engineering, Fertigung, Montage und Projektabwicklung

Secure of the quality by engineering, manufacturing, construction and project management

Diskussionsleitung / Chairmann

Dipl.-Ing. Hans-Dieter Nehrhoff, E.ON Kraftwerke GmbH, Gemeinschaftskraftwerk Kiel, Kiel

13.30 h
L9

Erhaltung Qualität und Sicherheit in der Leittechnik

Continuous Focus on Quality and Safety in the C&I systems
Dipl.-Ing. Robert Hvelplund, DONG Energy, Fredericia, Dänemark

14.00 h
A5

Impacts experienced by ESKOM due to loss of C&I know-how engineering capacity and vendor constraints

Erfahrungen von ESKOM mit den Auswirkungen von Know-how-Verlust, begrenzter Planungskapazität und Lieferengpässen in Leittechnikprojekten
John Viljoen, ESKOM Generation Engineering, Johannesburg, Südafrika

14.30 h

Podiumsdiskussion Qualität
Panel discussion quality

15.15 h

Schlusswort / Conclusion

Dipl.-Ing. Hans-Dieter Nehrhoff, E.ON Kraftwerke GmbH, Gemeinschaftskraftwerk Kiel, Kiel

Studentenforum / Students forum

(Änderungen vorbehalten / Subject to revision)

Konferenzsprache: Deutsch. Eine Simultanübersetzung ins Englische ist vorgesehen. / Conference language: German. Simultaneous translation in English is provided.

Dienstag, 06. Mai 2008

10.00 h

Anmeldung - Tagungsbüro
Registration - Conference Office

12.00 h

Eröffnung der Konferenz / Opening
Teilnahme am allgemeinen Konferenzprogramm /
*Participation in conference programme***Saal /**
Hall: A**Sektion S1 / Section S1**
Diskussionsleitung / Chairman
Dipl.-Ing. Michael Treuer, Universität Stuttgart,
Stuttgart

14.00 h

Vorstellung der Branche und Unternehmensstrukturen
Introduction of the energy sector and company structures
Dipl.-Ing. Joachim von Graeve, RWE Power AG,
Essen

14.30 h

Energiemix aus konventionellen KW und erneuerbaren Energien
Energy mix of fossil fired power plants and renewables
Prof. Dr.-Ing. Schröppel, Universität Karlsruhe,
Karlsruhe

15.00 h

Energie für das 21. Jahrhundert: Welche Rolle kann die Fusion spielen?
Energy for the 21st Century:
What could be the role of nuclear fusion?
Dr. Thomas Hamacher, Max-Planck-Institut für
Plasmaphysik Garching, Garching

15.30 h

Fortsetzung gemäß Tagungsprogramm /
*Sequel to the conference programme***Mittwoch, 07. Mai 2008****Saal /**
Hall: A**Sektion S2 / Section S2**
Diskussionsleitung / Chairman
Prof. Harald Weber, Uni Rostock, Rostock

11.00 h

Podiumsdiskussion mit Teilnehmern aus der Entwicklung, Planung, Inbetriebnahme und Betrieb
Panel discussion with participants from development, engineering, commissioning and operation

12.30 h

Fortsetzung gemäß Tagungsprogramm /
*Sequel to the conference programme***Saal /**
Hall: A

15.30 h

Sektion S3 / Section S3
Kontaktbörse: Berufseinstieg bei Kraftwerksbetreibern und Anlagenherstellern
Bondings: Career-start-up at utilities and suppliers
Direkteinstieg, Traineeprogramm, Diplomarbeiten, Praktika
Direct start-up on the job, trainee programme, master thesis, internships

17.00 h

Fortsetzung gemäß Tagungsprogramm
Sequel to the conference programme

Organisatorische Hinweise Studentenforum / *Practical Information students forum*

Die Teilnahme an allen Tagungsveranstaltungen inkl. Pausenversorgung, Rahmenprogramm und Tagungsunterlagen ist kostenfrei.

Participation in all conference events including catering, social programme and conference documents is free of charge.

Die Anmeldung erfolgt über das offizielle Anmeldeformular der Einladung (bitte Kopie des gültigen Studentenausweises beilegen).

Participants are requested to register by the official registration form (please send a copy of your valid students' card with your registration).

Fahrtkostenerstattung / *Refund of travel expenses:*

Der VGB erstattet Fahrtkosten (Fahrkarte oder 0,20 € pro Kilometer vom Studienort zum Tagungsort und zurück) bis zu einem Höchstbetrag von 200,- € (Nachweis durch Einreichen einer Kopie der Fahrkarte oder Angabe der gefahrenen Kilometer).

VGB refunds travel expenses (railway-ticket or 0,20 €/km from university to conference and back) up to 200,- € (verification by copy of the ticket respectively by indicating kilometres).

Übernachungskostenerstattung / *Refund of accomodation costs:*

Der VGB erstattet Hotelübernachtungskosten bis zu einem Höchstbetrag von 100,- € (2 Übernachtungen je 50,- €) oder eine Pauschale von 20,- € pro Übernachtung.

VGB refunds hotel accomodation up to 100,- € (2 overnight stays per 50,- €) respectively flat charge of 20,- €/overnight stay.

Bitte lassen Sie sich im Tagungsbüro registrieren, um die Reisekosten erstattet zu bekommen. Sie erhalten hier Ihre Tagungsunterlagen sowie ein Formular zur Erstattung Ihrer Kosten.

For refunding your costs please register at conference office. Here you will receive your conference documents as well as an accounting form.

*Detaillierte und aktualisierte Informationen
finden Sie auf der VGB Homepage:*

http://www.vgb.org/keli08_studentenforum.html

*Detailed and updated information
could be found on the VGB website:*

http://www.vgb.org/keli08_studentenforum.html

Organisatorische Hinweise / Practical Information

Veranstaltungsort / Venue

CCH-Congress Center Hamburg
Am Dammtor / Marseiller Straße
20355 Hamburg
(siehe Wegweiser / see map)

Konferenzsprache / Conference Language

Deutsch/German - Simultanübersetzung ins Englische ist vorgesehen / Simultaneous translation in English is provided

Anmeldung / Registration

Die Anmeldung wird auf anhängendem Anmeldeformular bis zum **8. April 2008** erbeten (Redaktionschluss des Teilnehmerverzeichnisses). Die Rechnung geht Ihnen mit der Post zu, eine gesonderte Bestätigung erfolgt nicht. Die Teilnehmerkarten werden Ihnen vor Beginn der Tagung im Tagungsbüro ausgehändigt. Eine spätere Anmeldung – auch im Tagungsbüro – ist möglich, jedoch ohne Aufnahme in das Teilnehmerverzeichnis.

Participants are requested to register by **April 8th 2008** (deadline for list of participants). We will confirm the registration by sending the invoice. You will receive your ticket at the conference office. Participation is also being possible upon late registration, however, the participants name cannot be entered into the list of participants.

VGB-Geschäftsstelle
Postfach 10 39 32,
45039 Essen
Ulrike Künstler
Telefon: +49 201 8128-206
Fax: +49 201 8128-321
Email: ulrike.kuenstler@vgb.org

Teilnahmebedingungen / Attendance

VGB-Mitglieder / VGB-Members	€ 690,00
Nichtmitglieder / Non-Members	€ 960,00
Hochschulen, Behörden, Pensionäre/ Universities, Public Authorities, Pensioners	€ 220,00

Die Teilnehmergebühren sind Mehrwertsteuerfrei. /
The attendance fees are free of VAT.

Für Studenten ist die Teilnahme bei Vorlage eines gültigen Studentenausweises kostenlos. Bei schriftlicher Anmeldung erbitten wir eine Fotokopie des Ausweises.

Students are admitted free of charge upon presentation of a valid students' card. Please send a copy of the students' card with your registration.

Die Annahme von Kreditkarten und Devisen im Tagungsbüro ist nicht möglich.

It is not possible to accept credit cards or foreign currency at the conference office.

Die Teilnehmergebühren enthalten das Tagungsprogramm einschließlich Teilnehmersverzeichnis, Tagungsband und CD-ROM, ferner Pausengetränke und Mittagsimbiss während der Tagung sowie die Teilnahme an den Abendveranstaltungen am Dienstag, 6. Mai 2008, und Mittwoch, 7. Mai 2008. Der Bewirtungskostenanteil wird in der Rechnung mit Mehrwertsteuer ausgewiesen.

The attendance fees include the conference programme and participation list, the conference proceedings and a CD-ROM, coffee breaks and beverages, lunch and the participation in the evening events on Tuesday, 6th May and Wednesday, 7th May 2008.

Nach der Konferenz wird den Teilnehmern automatisch eine CD-ROM mit den Vorträgen (Langfassungen und Präsentationen) mit der Post zugestellt.

After the conference, the participants will automatically receive a CD-ROM with the lectures (long versions and presentations) by post.

Darüber hinaus kann die CD-ROM bezogen werden bei:

Furthermore the CD-ROM can be obtained at:

VGB PowerTech Service GmbH,
Jürgen Zimander, Postfach 10 39 32, 45039 Essen
Tel: +49 201 8128-200, Fax: +49 201 8128-329,
Email: mark@vgb.org

Bei Rücktritt werden folgende Bearbeitungsgebühren einbehalten:

The following fees will be charged for cancellation of the registration:

Bis 14 Tage vor Beginn der Veranstaltung /
up to 14 days prior the conference 10 %

Innerhalb von 14 Tagen vor Beginn
der Veranstaltung / *within 14 days prior*
the conference 25 %

Bei Nichtabmeldung oder Abmeldung am
Tage der Veranstaltung / *non attendance*
or cancellation on the day of the conference 100 %

Es werden ausschließlich schriftliche Abmeldungen akzeptiert.

Only written cancellations are accepted.

Geselliges Beisammensein / Get-Together

Am Dienstag, 6. Mai 2008, sind alle Teilnehmer und Aussteller ab 19.00 Uhr zu einem 'Geselligen Beisammensein' in die Ausstellung mit freundlicher Unterstützung der Firma Siemens AG eingeladen.

On Tuesday, 6th May 2008, starting 19.00 h Siemens AG invites all participants and exhibitors to a get-together in the exhibition area.

Abendveranstaltung / Evening Event

Am Mittwoch, 7. Mai 2008, lädt die Firma ABB AG alle Teilnehmer zu einer Hafenrundfahrt und mehr auf dem Schaufelraddampfer „MS Louisiana“ ein. Einstieg ab 19.00 Uhr - Abfahrt: 20.00 Uhr.

Ab 18.30 Uhr steht ein Bustransfer vom CCH-Congress Center zum Hafen bereit.

Ende der Hafenrundfahrt ca. 23.00 Uhr

Bis 24.00 Uhr fahren Busse zurück zum CCH und zu den Konferenzhotels.

Bitte tragen Sie an diesem Abend Ihr Namensschild bei sich!

On Wednesday, 7th May 2008, all registered participants are invited by the ABB AG to harbour tour and more on the paddle wheel steamer "MS Louisiana". Entrance starting 19.00 h - Departure: 20.00 h

A bus shuttle to the harbour will start at 18.30 h at the CCH-Congress Center.

End of the harbour tour at 23.00 h

Up to 24.00 h busses will take you back to the CCH and the conference hotels

Please take your conference badge with you!

Hotelreservierung / Hotel Accommodation

In folgenden Hotels sind begrenzte Zimmerkontingente vorreserviert, auf die Sie unter Angabe des Stichwortes „VGB-KELI“ zugreifen können.

For your hotel reservation please contact the following hotels. With the statement of the code "VGB-KELI" you will receive a special price:

Radisson SAS

Marseiller Str. 2

20355 Hamburg

Telefon: +49 40 3502 3100

Fax: +49 40 3502 3630

Email: Info.Hamburg@RadissonSAS.com

Internet: www.hamburg.radissonsas.com

Einzelzimmer / *Single room:* € 145,00

zzgl. Frühstück / *plus breakfast* € 19,00

Mercure Hotel Hamburg an der Messe

Schröderstiftstr. 3

20146 Hamburg

Telefon: +49 40 45069-0

Fax: +49 40 5069-1000

Email: h5394@accor.com

Internet: www.mercure.com

Einzelzimmer / *Single room:* € 120,00

inkl. Frühstück / *incl. breakfast*

Grand Elysee

Rothenbaumchaussee 10

20148 Hamburg

Telefon: +49 40 41412-222

Fax: +49 40 41412-122

Email: reservierung@elysee.de

Internet: www.elysee.de

Einzelzimmer / *Single room:* € 178,00

inkl. Frühstück / *incl. breakfast*

Die VGB-Geschäftsstelle kann keine Zimmer vermitteln.

VGB office regrets being unable to make reservations.

Für den Fall, dass die oben angegebenen Hotels ausgebucht sein sollten oder Sie ein anderes Hotel bevorzugen, kann Ihnen die Touristikzentrale Hamburg weiterhelfen:

If the above mentioned hotels are fully booked or you prefer another hotel please contact:

Hamburg Tourismus GmbH

Steinstraße 7
 20095 Hamburg
 Tel. +40 40 30051-351
 Fax. +49 40 30051-333
 Email: info@hamburg-tourism.de

Tagungsbüro / Conference Office

Das VGB-Tagungsbüro befindet sich in der Ausstellung.

The VGB conference office will be located in exhibition area.

Telefon: +49 40 808037-5300
 Fax: +49 40 808037-5400

Öffnungszeiten / Opening:

- 6. Mai 2008 / 6th May 2008 10.00 – 18.00 h
- 7. Mai 2008 / 7th May 2008 08.00 – 17.30 h
- 8. Mai 2008 / 8th May 2008 08.00 – 16.00 h

Wegweiser / Road Map



Aussteller / Exhibitors




































Die Aussteller beteiligen sich mit folgenden Fachvorträgen

The exhibitors will take part with the following presentations

-
- | | |
|----------------------|---|
| ABB AG | <ul style="list-style-type: none">• Durchgängige Integration von Feld- und Schaltanlagenautomatisierung in die Kraftwerksleittechnik durch Feldbus und IEC 61850 / Seamless integration of field equipment and substation automation into power plant control through fieldbus and IEC 61850• Neue Anwendungen für simulatorgestütztes Engineering und Optimierung in Abwicklung und Betrieb / New applications for simulator aided engineering and optimisation in project execution and operation• Integrierte Engineering-Umgebung in Planung und Betrieb für Feld-, Leit- und Elektrotechnik / Integrated engineering environment in design and operation for instrumentation, control and electrical systems• Innovative Systemtechnik und Produkte für Automation und elektrische Anlagen / Innovative system technologies and products for automation and electrical balance of plant |
| Actemium | Erfahrungen bei der Realisierung von Kraftwerksleitsystemen auf Basis PCS7 unter Verwendung des MFL-Standards der Fa. Actemium Controlmatic |
| Alstom | Das Alstom Kraftwerksleitsystem Alspa P320 |
| Drehmo | Wartung von Feldkomponenten – Aber wie? |
| Electro-therm | Heißdampftemperaturmessungen mit Fixpunkt-Thermoelementen – Einsatzerfahrungen aus Sicht der Anwender |
| Emerson | <ul style="list-style-type: none">• Software Based ‘Smart’ Optimization Tools,• Simulation to Enhance Performance,• Unit Coordinated Control Applications |
-

*Detaillierte und aktualisierte Informationen
finden Sie auf der VGB Homepage:
http://www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html*

*Detailed and updated information
could be found on the VGB website:
http://www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html*

Die Aussteller beteiligen sich mit folgenden Fachvorträgen

The exhibitors will take part with the following presentations

Endress & Hauser

- Konzepte der Feldinstrumentierung:
- Einsatz innovativer Technologien,
- Standardisierung von Messtechnik
- Anlagenmanagement

E.ON Anlagen-Service

- Bestandsicherung
- Retrofit
- Innovationen

E-T-A

Sichere und zuverlässige Sensor/Aktor-Anbindung; Moderne Stromversorgungen erfordern neue Methoden in der Anbindung und Absicherung der Feldebene

Evonik Energy Services

- EBSILON und SR::EPOS – Planung und online Überwachung von Kraftwerksprozessen / EBSILON and SR::EPOS – planning and online monitoring of power plant processes
- Statistische Prozesskontrolle und SR::EPOS / Statistical Process Control and SR::EPOS
- RFID-Technologie in der Instandhaltung / RFID-Technology in plant maintenance

IBM

IBM International Expertise in Generation Business:

- IBM in Power Generation (Offering & Overview)
- IBM's Center for Nuclear Power Generation (LaGarde CoE Advantages, Best Practices)
- Asset Management around the Globe with IBM Maximo

Spezielle Lösungen für besondere Herausforderungen

- Management von komplexen Anlagen
- Kollaborationsplattform für Kraftwerksneubauprojekte
- Kommunikation in Kraftwerken (IP versus Bündelfunk)
- Langzeitarchivierung - Referenzprojekt des Bundesministeriums für Bildung und Forschung

*Detaillierte und aktualisierte Informationen finden Sie auf der VGB Homepage:
http://www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html*

*Detailed and updated information could be found on the VGB website:
http://www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html*

Die Aussteller beteiligen sich mit folgenden Fachvorträgen

The exhibitors will take part with the following presentations

innotec

- VGB-konforme Dokumentation
- Integrierte Feld- und Leitsystemplanung im Kraftwerks-Umfeld
- Integration von RDS in COMOS
- Revisionsplanung
- Integrated Engineering

MAUELL

- Kraftwerksleitsystem ME 4012: Strukturen, Funktionen, Engineering und Applikationsbeispiele / Process Control System ME 4012: structure, functions, engineering and application examples
- Gasturbinen-Leittechnik ME 4012: Strukturen, Regelung, Schutz, Sicherheit, Bedienung und Applikationsbeispiele / Gasturbine Control System ME 4021: structures, control strategies, protection, safety, operation and application samples

powitec

- Reduzierung des Unverbrannten in der Asche,
- Flammenanalyse mittels Bildverarbeitung
- Modellprädiktive Regelung der Feuerung

PRO-MECON

Neuartige Luftmengenmessungen für Dampferzeuger

Siemens

Große Präsentation zum Thema Innovationen in der Kraftwerksleittechnik / Comprehensive presentation covering innovations in power plant instrumentation & controls
Parallele Präsentationen zu Innovationen bei / Simultaneous presentations on innovations in

- Prozessoptimierung / process optimization
- Kraftwerksdiagnose / power plant diagnostics
- E-Technik und Informationsmanagement / electrical solutions and enterprise wide information management

TÜV Nord

- IT-Sicherheit
- Funktionales Sicherheitsmanagement
- Zertifizierung von Leittechnik

Detaillierte und aktualisierte Informationen finden Sie auf der VGB Homepage:

http://www.vgb.org/keli08_ausstellerforum.html

Detailed and updated information could be found on the VGB website:

http://www.vgb.org/keli08_exhibitorforum.html

Bitte faxen an / Please send to
Fax: +49 201 8128-321

Anmeldung bis zum 8. April 2008 erbeten (Redaktionschluss des Teilnehmerverzeichnisses)
Please register before 8th April 2008 (deadline for list of participants)

Anmeldung zur VGB KELI 2008 - Konferenz Elektrotechnik, Leittechnik, Informationsverarbeitung im Kraftwerk, 6.-8. Mai 2008, CCH-Hamburg
Registration to the VGB KELI 2008 - Conference Electrical Engineering, C&I and IT in Power Plants, CCH-Hamburg, Germany, May 6th to 8th 2008

Name / Surname

Vorname / First name

Titel / Academic title

Abteilung / Department

Firma / Company

Strasse oder Postfach / Street or P.O.Box

PLZ/Ort und Land / Postale Code, city and country

Rechnungsanschrift falls abweichend von der oben angegebenen Firmenanschrift / Invoice address if different to the above mentioned company address

Telefon / Phone

Fax

Email

Bitte vollständig ausfüllen

Teilnahmegebühr pro Person (bitte ankreuzen)

Participation fee per person (please tick off)

€ 690,- VGB-Mitglieder / VGB members

€ 960,- Nichtmitglieder / Non members

€ 220,- Hochschule, Behörde, Pensionär

Universities, public authorities, pensioners

Student, bitte Kopie des gültigen

Studentenausweises beifügen

Student, please enclose copy of the valid students' card

kostenfrei
free of charge

Ich nehme teil am Geselligen Beisammensein / I will join the get-together
Dienstag, 6. Mai 2008 / Tuesday, 6th May 2008

Ja / Yes Nein / No (bitte ankreuzen / please tick off)

Ich nehme teil an der Abendveranstaltung / I will join the evening event
Mittwoch, 7. Mai 2008 / Wednesday, 7th May 2008, 20.00 h

Ja / Yes Nein / No (bitte ankreuzen / please tick off)

Datum / Date

Unterschrift / Signature



www.vgb.org

Tel.: +49 201 8128-206

Fax: +49 201 8128-321

Email:

ulrike.kuenstler@vgb.org

VGB PowerTech e.V.

CC 2/Fossil befeuerte Kraftwerke

Ulrike Künstler

Postfach 10 39 32

45039 Essen
